

Quick Start Guide

R-ID AND R-ID PLUS

ROBINAIR

+1 800.533.6127

www.robinair.com

Thank you for your purchase. The Operating Manual for English can be found at:

<https://www.robinair.com/service/literature-manuals>

Read and understand the Operating Manual before use. Use proper personal protective equipment.

Español (es-LA)

Gracias por su compra. El manual de funcionamiento en inglés se puede encontrar en:

<https://www.robinair.com/service/literature-manuals>

Lea y comprenda el manual de funcionamiento antes de operar esta máquina.

Utilice el equipo de protección individual adecuado.

Français (fr-CA)

Merci de votre achat. Le manuel d'utilisation en anglais peut être obtenu ici :

<https://www.robinair.com/service/literature-manuals>

Lire et comprendre le manuel d'utilisation avant l'utilisation!

Utiliser de l'équipement de protection personnel approprié.

German (de)

Wir danken Ihnen für Ihren Kauf. Das Betriebshandbuch für Englisch finden Sie unter:

<https://www.robinair.com/service/literature-manuals>

Lesen Sie vor dem Gebrauch das Betriebshandbuch und machen Sie sich mit ihm vertraut.

Immer angemessene persönliche Schutzausrüstung verwenden.

Español (es-ES)

Gracias por su compra. El manual de funcionamiento en español se encuentra en:

<https://www.robinair.com/service/literature-manuals>

Debe leer y comprender el manual de funcionamiento antes del uso.

Utilice un equipo de protección individual adecuado.

Français (fr-FR)

Merci pour votre achat. La version anglaise du manuel d'utilisation est disponible sur le site :

<https://www.robinair.com/service/literature-manuals>

Veiller à lire attentivement et à comprendre le manuel d'utilisation avant utilisation.

Porter les équipements de protection individuelle (EPI) appropriés.

Italiano (it)

Grazie per aver acquistato questo prodotto. Il manuale d'uso in inglese è disponibile su:

<https://www.robinair.com/service/literature-manuals>

Leggere e comprendere il manuale d'uso prima di utilizzare il prodotto.

Indossare sempre dispositivi di protezione adeguati.

Polish (pl)

Dziękujemy za zakup. Podręcznik obsługi w języku angielskim można znaleźć na stronie internetowej:

<https://www.robinair.com/service/literature-manuals>

Przed użyciem produktu przeczytać ze zrozumieniem podręcznik obsługi.

Stosować odpowiednie środki ochrony indywidualnej.

Quick Start Guide

R-ID AND R-ID PLUS

For Your Safety: (en-US)

PLEASE READ THIS MANUAL IN ITS ENTIRETY BEFORE ATTEMPTING INSTALLATION OR OPERATION! Attempting to operate this tool without fully understanding its features and functions may result in unsafe conditions.

Refrigerant Analyzer Warnings

- **Refrigerant Blend Warning:** Operate this unit with vehicles or cylinders marked to contain R-1234yf, R-134a or R-12 refrigerant. Cross-contamination with other refrigerant types causes severe damage to the A/C system, to service tools, and to equipment. DO NOT mix refrigerant types in a system or in the same container.
- **Sample Hose Warning:** Replace the sample hose as soon as liquid, oil, or red spots (discoloration) begin to appear on the inside diameter of the sample hose or white filter element. FAILURE TO PROPERLY MAINTAIN AND REPLACE THE SAMPLE HOSE WILL RESULT IN SEVERE DAMAGE OR INACCURATE RESULTS.
- **Flammability Warning:** Some vehicles may contain flammable refrigerants such as hydrocarbons. R-1234yf is considered a flammable substance. Failure to follow the manual can result in serious injury or death. Less than 2 grams of refrigerant are vented with each sample. This refrigerant analyzer is designed with sealed heat sources and without sparking components.
- **Sample Input Warning:** DO NOT attempt to introduce liquid or samples heavily laden with oil into the low side sampling hose configuration. Damage caused to the refrigerant analyzer due to the use of the wrong hose configuration on the wrong port will void the warranty.
- **Battery Charging Warning:** When charging the internal battery with the supplied power supply, the power supply may become warm. If the power supply becomes warm, unplug the cord to avoid overheating. When charging multiple analyzers, allow the charger to cool before charging the next battery.
- **Air Sensor Warning:** The air detection sensor is a chemical fuel cell sensor that will eventually expire. The user must return

the unit to an approved vendor in order to replace the air detection sensor whenever the refrigerant analyzer indicates as such. Failure to replace the air detection sensor will result in non-functionality of the refrigerant analyzer.

- **Power Source Warning:** Connection to power sources greater than 13 VDC could cause damage not covered under the warranty.
- **Operational Warning:** Personal injury and/or equipment damage may occur if the equipment is used in a manner not specified by the manufacturer.

General Cautions



- **Always** wear eye and skin protection when working with refrigerants. Escaping refrigerant vapors will present a freezing danger. DO NOT direct refrigerant escaping from the sample hose toward exposed skin or toward the face.
- **Always** turn the compressor or automobile engine OFF before connecting the refrigerant analyzer to an air conditioning system.



- **Always** inspect the sample hose before each use. Replace the hose if it appears cracked, frayed, obstructed, or coated with oil.
- **Do Not** direct refrigerant vapors venting from hoses towards the skin.



- **Do Not** disassemble the refrigerant analyzer. There are no serviceable internal components, and disassembly will void the warranty.
- **Always** place the unit on a flat and sturdy surface.
- To reduce the risk of electrical shock, DO NOT disassemble the refrigerant analyzer or use the unit in wet or damp areas.
- Some systems may contain hydrocarbons or flammable

refrigerants. This refrigerant analyzer is designed with sealed heat sources and without sparking components. Ensure adequate ventilation and always take proper precautions when working with refrigerants.



- **Do Not** breathe refrigerant and lubricant vapor or mist. Exposure may irritate eyes, nose, and throat. Use recycling equipment certified to meet the requirements of SAE J2788, J2843, J3030, or J2851 to remove refrigerant from the A/C system. If accidental system discharge occurs, immediately ventilate the work area. There must be adequate ventilation in the vehicle servicing area.



- **Do Not** use any hose(s) other than those supplied with the refrigerant analyzer. The use of other hose types will introduce errors into the refrigerant analysis and refrigerant analyzer calibration.
- **Always** verify that the refrigerant, tested from the low side, does not contain or will not emit heavy loads of oil or liquid.



- **Never** admit any sample into the refrigerant analyzer at pressures in excess of 500 PSIG.
- **Never** obstruct the air intake, sample exhaust, or case vent ports of the refrigerant analyzer during use.
- **Do Not** use the coupler supplied on the service end of the R-134a or R-1234yf sample hoses for any application other than with the refrigerant analyzer. The coupler supplied is a modified version that does not contain a check valve and is not suitable for any other refrigerant application.

Por su seguridad: (es-LA)

LEA ESTE MANUAL COMPLETO ANTES DE INTENTAR INSTALAR U OPERAR EL PRODUCTO. Si intenta operar esta herramienta sin comprender a cabalidad sus características y funciones, puede generar riesgos para la seguridad.

Advertencias sobre el Analizador de refrigerante

- **Advertencia sobre la mezcla de refrigerante:** opere esta unidad con vehículos o cilindros que indiquen que contienen refrigerante R-1234yf, R-134a o R-12. La contaminación cruzada con otros tipos de refrigerante causa graves daños en el sistema de A/A, las herramientas de servicio y el equipo. NO mezcle tipos de refrigerante en un sistema o en el mismo recipiente.
- **Advertencia sobre la manguera de muestra:** reemplace la manguera de muestra tan pronto como comiencen a aparecer líquido, aceite o manchas rojas (decoloración) en el diámetro interno de la manguera de muestra o el elemento de filtro blanco. SI NO MANTIENE Y REEMPLAZA EN FORMA ADECUADA LA MANGUERA DE MUESTRA, SE PUEDEN PRODUCIR DAÑOS GRAVES O GENERAR RESULTADOS INEXACTOS.
- **Advertencia de inflamabilidad:** algunos vehículos pueden contener refrigerantes inflamables, como hidrocarburos. El R-1234yf se considera una sustancia inflamable. Si no sigue las indicaciones del manual, pueden producirse graves lesiones o la muerte. Con cada mezcla, se ventilan menos de 2 gramos de refrigerante. Este analizador de refrigerante está diseñado con fuentes de calor selladas y sin componentes que generen chispas.
- **Advertencia sobre el ingreso de muestra:** NO intente introducir líquidos ni muestra excesivamente aceitosos en la configuración de manguera de muestra en el lado bajo. El daño infringido en el analizador de refrigerante debido al uso de la configuración de manguera incorrecta en el puerto equivocado anulará la garantía.
- **Advertencia sobre carga de la batería:** cuando carga la batería interna con la fuente de alimentación eléctrica suministrada, esta puede calentarse. Si la fuente de alimentación eléctrica se calienta, desenchufe el cable para evitar el sobrecalentamiento. Cuando cargue varios analizadores, deje que el cargador se enfríe antes de cargar la batería siguiente.
- **Advertencia sobre el sensor de aire:** el sensor de detección de aire es un sensor de celda de combustible químico que caducará en algún

momento. El usuario debe devolver la unidad a un proveedor autorizado para reemplazar el sensor de detección de aire cada vez que el analizador de refrigerante lo indique. Si no reemplaza el sensor de detección de aire, el analizador de refrigerante dejará de funcionar.

- **Advertencia sobre la fuente de alimentación:** la conexión a fuentes de alimentación de más de 13 VCC puede causar daños que no contempla la garantía.
- **Advertencia sobre el funcionamiento:** se pueden producir lesiones personales y/o daños en el equipo si usa el equipo de una manera no especificada por el fabricante.

Precauciones generales



- Cuando trabaje con refrigerantes, **siempre** use protección ocular y cutánea. La emanación de vapores de refrigerante plantea un riesgo de congelamiento. NO dirija la emanación de refrigerante de la manguera de muestra hacia la piel desnuda ni el rostro.
- **Siempre** APAGUE el motor del compresor o del automóvil antes de conectar el analizador de refrigerante a un sistema de aire acondicionado.



- **Siempre** inspeccione la manguera de muestra antes de cada uso. Si la manguera se ve agrietada, deshinchada, obstruida o cubierta de aceite, reemplácela.
- **No** dirija hacia la piel los vapores de refrigerante que se ventilan de las mangueras.



- **No** desarme el analizador de refrigerante. Esta unidad no tiene componentes internos a los que pueda prestar servicio y, si la desarma, anulará la garantía.
- **Siempre** coloque la unidad sobre una superficie plana y estable.
- Para reducir el riesgo de choque eléctrico, NO desarme el analizador de refrigerante ni utilice la unidad en áreas mojadas o húmedas.
- Algunos sistemas pueden contener refrigerantes de hidrocarburos o

inflamables. Este analizador de refrigerante está diseñado con fuentes de calor selladas y sin componentes que generen chispas. Asegúrese de contar siempre con una ventilación adecuada y tome medidas de precaución pertinentes cuando trabaje con refrigerantes.



- **No** inhale vapores ni pulverizaciones de refrigerante y lubricante. La exposición puede causar irritación ocular, nasal y de la garganta. Use equipos de reciclaje certificados conforme con los requisitos de SAE J2788, J2843, J3030 o J2851 para extraer el refrigerante del sistema de A/A. Si se produjera una descarga accidental del sistema, ventile de inmediato la zona de trabajo. Debe existir un nivel adecuado de ventilación en la zona de servicio de vehículos.



- **No** use ninguna manguera que no sea la suministrada con el analizador de refrigerante. El uso de cualquier otro tipo de manguera generará errores en el análisis del refrigerante y la calibración del analizador de refrigerante.
- **Siempre** verifique que el refrigerante, probado desde el lado bajo, no contenga ni emita cargas pesadas de aceite o líquido.



- **Nunca** admita muestra alguna en el analizador de refrigerante a presiones superiores a 500 PSIG.
- **Nunca** obstruya la admisión de aire, el escape de muestra ni los puertos de ventilación de la carcasa del analizador de refrigerante durante el uso.
- **No** utilice el acoplador suministrado en el extremo de servicio de las mangueras de muestreo de R-134a o R-1234yf para ninguna aplicación que no sea con el analizador de refrigerantes. El acoplador suministrado es una versión modificada que no contiene una válvula antirretorno y no es adecuado para ninguna otra aplicación con refrigerante.

Quick Start Guide

R-ID AND R-ID PLUS

Pour votre sécurité : (fr-CA)

VEUILLEZ LIRE ENTIÈREMENT CE MANUEL AVANT DE TENTER UNE INSTALLATION OU UNE UTILISATION! Essayer d'utiliser cet outil sans bien comprendre ses caractéristiques et fonctions peut créer des conditions non sécuritaires.

Avertissements pour l'analyseur de fluide frigorigène

- **Avertissement de mélange de fluide frigorigène :** Utilisez cet appareil avec des véhicules ou des réservoirs marqués contenir du fluide frigorigène R-1234yf, R-134a ou R-12. La contamination croisée avec d'autres types de réfrigérants causera des dommages importants au système de climatisation, aux outils d'entretien et à l'équipement. NE PAS mélanger différents types de fluides frigorigènes dans un même système ou contenant.
- **Avertissement pour le tuyau d'échantillon :** Remplacer le tuyau d'échantillon dès que du liquide, de l'huile ou des points rouges (décoloration) commencent à apparaître à l'intérieur du tuyau d'échantillon ou du filtre blanc. NE PAS BIEN ENTREtenir ET REMPLACER LE TUYAU D'ÉCHANTILLON CAUSERA DES DOMMAGES IMPORTANTS OU DES RÉSULTATS IMPRÉCIS.
- **Avertissement d'inflammabilité :** Certains véhicules peuvent contenir des fluides frigorigènes inflammables comme des hydrocarbures. Le R-1234yf est considéré comme une substance inflammable. Ne pas suivre ce manuel peut causer des blessures graves ou la mort. Moins de 2 g de fluide frigorigènes sont prélevés pour chaque échantillon. Cet analyseur de réfrigérant possède des sources de chaleur scellées et aucune composante à étincelles.
- **Avertissement pour l'entrée d'échantillon :** NE PAS tenter d'introduire un liquide ou des échantillons très chargés d'huile dans la configuration du côté basse pression du tuyau d'échantillon. Les dommages causés à l'analyseur de fluide frigorigène par l'utilisation d'une mauvaise configuration de tuyau sur le mauvais port annuleront la garantie.
- **Avertissement pour la recharge de la pile :** Le bloc d'alimentation peut devenir chaud lors de la recharge de la pile interne à l'aide du bloc d'alimentation inclus. Si le bloc d'alimentation devient chaud, débrancher le cordon pour éviter la surchauffe. Lors de la recharge de plusieurs analyseurs, permettre au chargeur de refroidir avant de charger la prochaine pile.

- **Avertissement du capteur d'air :** La détection d'air est effectuée par un capteur à pile à combustible chimique qui expirera éventuellement. L'utilisateur doit rapporter l'appareil chez un détaillant approuvé pour le faire remplacer lorsque l'analyseur de fluide frigorigène l'indique. L'analyseur de fluide frigorigène cessera de fonctionner si le capteur de détection d'air n'est pas remplacé.
- **Avertissement pour la source d'alimentation :** Brancher l'appareil à une source d'alimentation supérieure à 13 V CC peut causer des dommages qui ne sont pas couverts par la garantie.
- **Avertissement d'utilisation :** Des blessures et des dommages peuvent se produire si l'équipement est utilisé d'une façon non spécifiée par le fabricant.

Mises en garde générales



- **Toujours** porter des lunettes de protection et une protection pour la peau lorsque vous travaillez avec du fluide frigorigène. Les vapeurs de fluide frigorigène qui fuit présentent un risque d'engelure. NE PAS diriger la fuite de fluide frigorigène d'un tuyau d'échantillon vers la peau exposée ou le visage.
- **Toujours** éteindre le compresseur ou le moteur du véhicule avant de raccorder l'analyseur de fluide frigorigène à un système de climatisation.



- **Toujours** inspecter le tuyau d'échantillon avant chaque utilisation. Remplacer le tuyau s'il semble fissuré, effiloché, obstrué ou recouvert d'huile.
- **Ne pas** diriger les vapeurs de fluide frigorigène sortant des tuyaux vers la peau.



- **Ne pas** démonter l'analyseur de fluide frigorigène. Aucune des pièces internes ne nécessite d'entretien, démonter l'appareil annulera la garantie.
- **Toujours** placer l'appareil sur une surface plane et rigide.
- Pour réduire les risques de décharge électrique, NE PAS démonter l'analyseur de fluide frigorigène ou l'utiliser dans un environnement mouillé ou humide.

- Certains systèmes peuvent contenir des hydrocarbures ou des réfrigérants inflammables. Cet analyseur de réfrigérant possède des sources de chaleur scellées et aucune composante à étincelles. Assurez-vous qu'il y a une bonne aération et de toujours prendre de bonnes précautions lorsque vous travaillez avec un fluide frigorigène.



- **Ne pas** inhaler les vapeurs ou le brouillard de fluide frigorigène ou de lubrifiant. Une exposition peut irriter les yeux, le nez et la gorge. Utilisez de l'équipement de recyclage approuvé SAE J2788, J2843, J3030 ou J2851 qui respecte les exigences pour extraire le fluide frigorigène d'un système de climatisation. En cas de décharge accidentelle du système, aérez immédiatement le lieu de travail. Il doit y avoir une bonne aération dans la zone d'entretien du véhicule.



- **Ne pas** utiliser d'autres sortes de tuyaux que ceux qui accompagnent l'analyseur de fluide frigorigène. L'utilisation d'autres types de tuyaux introduira des erreurs dans l'analyse et l'étalonnage de l'analyseur de fluide frigorigène.
- **Toujours** vérifier que le fluide frigorigène, testé à partir du côté basse pression, ne contient et ne produit pas une grande charge d'huile ou de liquide.



- **Ne jamais** admettre un échantillon dans l'analyseur de fluide frigorigène à une pression qui excède 500 lb/po².
- **Ne jamais** obstruer l'entrée d'air, la sortie d'échantillon ou les ports d'aération du boîtier de l'analyseur de fluide frigorigène pendant l'utilisation.
- **Ne pas** utiliser le coupleur fourni sur le côté entretien des tuyaux d'échantillon R-134a ou R-1234yf pour une autre application que celle de l'analyseur de fluide frigorigène. Ce coupleur est une version modifiée qui ne contient pas de clapet antiretour et qui ne convient pour aucune autre application avec fluide frigorigène.

Zu Ihrer Sicherheit: (de)

BITTE LESEN SIE DIESES HANDBUCH VOLLSTÄNDIG DURCH, BEVOR SIE MIT DER INSTALLATION ODER DEM BETRIEB BEGINNEN! Der Versuch, dieses Gerät zu bedienen, ohne seine Merkmale und Funktionen verstanden zu haben, kann zu unsicheren Bedingungen führen.

Warnhinweise zum Kältemittel-Analysator

- **Warnhinweis zum Kältemittelgemisch:** Betreiben Sie dieses Gerät mit Fahrzeugen oder Zylindern, die für den Einsatz mit Kältemittel R-1234yf, R-134a oder R-12 gekennzeichnet sind. Eine Kreuzkontamination mit anderen Kältemitteltypen führt zu schweren Schäden an der Klimaanlage, den Wartungswerkzeugen und der Ausrüstung. NICHT verschiedene Kältemitteltypen in einer Anlage oder im selben Behälter vermischen.
- **Warnhinweis zum Probenschlauch:** Ersetzen Sie den Probenschlauch, sobald Flüssigkeit, Öl oder rote Flecken (Verfärbung) an der Innenseite des Probenschlauchs oder des weißen Filtereinsatzes sichtbar werden. WENN DER PROBENSCHLAUCH NICHT ORDNUNGSGEMÄSS GEWARTET UND AUSGETAUSCHT WIRD, KANN DIES ZU SCHWEREN SCHÄDEN ODER UNGENAUEN ERGEBNISSEN FÜHREN.
- **Entflammbarkeitswarnung:** Manche Fahrzeuge können entflammbare Kältemittel, wie z. B. Kohlenwasserstoffe, enthalten. R-1234yf gilt als entflammbarer Stoff. Die Nichtbeachtung des Handbuchs kann zu schweren Verletzungen oder zum Tod führen. Bei jeder Probe werden weniger als 2 Gramm Kältemittel freigesetzt. Dieser Kältemittel-Analysator verfügt über abgedichtete Wärmequellen und enthält keine funkenbildenden Komponenten.
- **Warnhinweis zur Probenzuführung:** Versuchen Sie NICHT, stark ölhaltige Flüssigkeiten oder Proben in den niederdruckseitigen Probenschlauch einzuführen. Schäden am Kältemittel-Analysator, die durch die Verwendung der falschen Schlauchkonfiguration am falschen Anschluss verursacht werden, führen zum Erlöschen der Garantie.
- **Warnung zum Laden der Batterie:** Wenn Sie die interne Batterie mit dem mitgelieferten Netzteil aufladen, kann das Netzteil warm werden. Wenn das Netzteil warm wird, ziehen Sie den Stecker, um eine Überhitzung zu vermeiden. Wenn Sie mehrere Analysatoren laden, lassen Sie das Ladegerät vor dem Laden der jeweils nächsten Batterie abkühlen.

- **Warnung zum Luftsensord:** Der Lufterkennungssensor ist ein chemischer Brennstoffzellensensor, der irgendwann ausläuft. Der Benutzer muss das Gerät an einen zugelassenen Händler zurückschicken, um den Lufterkennungssensor zu ersetzen, wenn der Kältemittel-Analysator dies anzeigt. Wenn der Lufterkennungssensor nicht ausgetauscht wird, verliert der Kältemittel-Analysator seine Funktionsfähigkeit.
- **Warnung zur Stromquelle:** Der Anschluss an Stromquellen mit mehr als 13 VDC kann zu Schäden führen, die nicht von der Garantie abgedeckt sind.
- **Warnhinweis für den Betrieb:** Es kann zu Verletzungen und/oder Geräteschäden kommen, wenn das Gerät nicht gemäß den Herstellerangaben verwendet wird.

Allgemeine Vorsichtsmaßnahmen



- Beim Umgang mit Kältemitteln **immer** Augen- und Hautschutz tragen. Entweichende Kältemitteldämpfe stellen eine Einfriergefahr dar. Richten Sie das aus dem Probenschlauch austretende Kältemittel NICHT auf freiliegende Haut oder ins Gesicht.
- Schalten Sie den Kompressor- oder Automotor **immer** AUS, bevor Sie den Kältemittel-Analysator an eine Klimaanlage anschließen.



- Überprüfen Sie den Probenschlauch vor **jeder** Verwendung. Wechseln Sie den Schlauch aus, wenn er rissig, ausgefranst, verstopft oder mit Öl bedeckt ist.
- Richten Sie aus Schläuchen entweichende Kältemitteldämpfe **nicht** die Haut.



- Bauen Sie den Kältemittel-Analysator **nicht** auseinander. Er enthält keine zu wartenden internen Komponenten, und bei einer Demontage erlischt die Garantie.
- Stellen Sie das Gerät **stets** auf eine flache und stabile Oberfläche.
- Um die Gefahr eines Stromschlags zu verringern, darf der Kältemittel-Analysator NICHT zerlegt oder in nassen oder feuchten Bereichen verwendet werden.

- Einige Anlagen können Kohlenwasserstoffe oder entflammbare Kältemittel enthalten. Dieser Kältemittel-Analysator verfügt über abgedichtete Wärmequellen und enthält keine funkenbildenden Komponenten. Sorgen Sie beim Umgang mit Kältemittel immer für ausreichende Belüftung und treffen Sie stets geeignete Vorsichtsmaßnahmen.



- Dämpfe oder Nebel von Kälte- und Schmiermittel **nicht** einatmen. Kontakt kann zu Augen-, Nasen- und Halsreizungen führen. Verwenden Sie zum Entfernen von Kältemittel aus der Klimaanlage zertifizierte Recyclinggeräte, welche die Anforderungen gemäß SAE J2788, J2843, J3030 bzw. J2851 erfüllen. Sollte es zu einem unbeabsichtigten Austritt aus der Anlage kommen, muss der Arbeitsbereich sofort gelüftet werden. Der Bereich für die Fahrzeugwartung muss ausreichend belüftet sein.



- Verwenden Sie **keine** anderen als die mit dem Kältemittel-Analysator mitgelieferten Schläuche. Die Verwendung anderer Schlauchtypen führt zu Fehlern bei der Kältemittel-Analyse und der Kalibrierung des Kältemittel-Analysators.

- Vergewissern Sie sich **stets**, dass das Kältemittel, das von der Niederdruckseite her geprüft wird, keine schweren Öl- oder Flüssigkeitsmengen enthält oder freisetzen wird.



- Führen Sie dem Kältemittel-Analysator **niemals** eine Probe mit einem Druck von über 34 bar (500 psig) zu.
- Blockieren Sie während des Betriebs **niemals** die Lufteinlass-, Probenablass- oder Gehäuseentlüftungsöffnungen des Kältemittel-Analysators.
- Verwenden Sie die mitgelieferte Kupplung am Testende der Probenschläuche R-134a bzw. R-1234yf **nur** für den Kältemittel-Analysator. Bei der mitgelieferten Kupplung handelt es sich um eine modifizierte Version, die kein Rückschlagventil enthält und sich nicht für andere Kältemittelanwendungen eignet.

Quick Start Guide

R-ID AND R-ID PLUS

Para su seguridad: (es-ES)

LEA ESTE MANUAL EN SU TOTALIDAD ANTES DE INTENTAR INSTALAR O UTILIZAR ESTA UNIDAD. Si intenta utilizar esta herramienta sin comprender plenamente sus características y funciones, pueden producirse condiciones inseguras.

Advertencias del analizador de refrigerante

- **Advertencia de mezcla de refrigerante:** Utilice esta unidad con vehículos o cilindros identificados con contenido de refrigerante R-1234yf, R-134a o R-12. La contaminación cruzada con otros tipos de refrigerante causará daños graves al sistema de A/A, a las herramientas de servicio y al equipo. NO mezcle tipos de refrigerante en un sistema o en el mismo recipiente.
- **Advertencia de manguera de muestra:** Sustituya la manguera de muestra en cuanto comiencen a aparecer líquido, aceite o manchas rojas (decoloración) en el diámetro interior de la manguera de muestra o elemento de filtro blanco. SI NO MANTIENE DEBIDAMENTE Y SUSTITUYE LA MANGUERA DE MUESTRA, SE PRODUCIRÁN DAÑOS GRAVES O RESULTADOS IMPRECISOS.
- **Advertencia de inflamabilidad:** Algunos vehículos pueden contener refrigerantes inflamables como, por ejemplo, hidrocarburos. El refrigerante R-1234yf se considera una sustancia inflamable. Si no se respeta el manual, pueden producirse lesiones graves o mortales. Con cada muestra se descargan menos de 2 gramos de refrigerante. Este analizador de refrigerante ha sido diseñado con fuentes de calor selladas y sin componentes que generen chispas.
- **Advertencia de entrada de muestra:** NO intente introducir líquido o muestras muy cargados de aceite en la configuración de manguera de muestra del lado de baja presión. Los daños provocados en el analizador de refrigerante por haber utilizado una configuración de manguera incorrecta en la toma incorrecta anulará la garantía.
- **Advertencia de carga de la batería:** Al cargar la batería interna con la fuente de alimentación suministrada, dicha fuente puede calentarse. Si la fuente de alimentación se calienta, desconecte el cable para evitar un sobrecalentamiento. Al cargar varios analizadores, deje que se enfríe el cargador antes de cargar la siguiente batería.
- **Advertencia de sensor de aire:** El sensor de detección de aire es un sensor de pila de

combustible química que con el tiempo dejará de funcionar. El usuario debe devolver la unidad a un proveedor autorizado para sustituir el sensor de detección de aire siempre que el analizador de refrigerante así lo indique. Si no se sustituye el sensor de detección de aire, el analizador de refrigerante no podrá funcionar debidamente.

- **Advertencia de fuente de alimentación:** Si se conecta la unidad a fuentes de alimentación de más de 13 V CC, pueden producirse daños que no cubre la garantía.
- **Advertencia de funcionamiento:** Pueden producirse lesiones personales y/o daños en el equipo si este se utiliza de un modo no especificado por el fabricante.

Precauciones generales



- Protéjase **siempre** los ojos y la piel al trabajar con refrigerantes. La fuga de vapores de refrigerante entraña peligro de congelación. NO dirija el refrigerante que sale de la manguera de muestra hacia la piel expuesta o la cara.
- Apague **siempre** el compresor o motor del automóvil antes de conectar el analizador de refrigerante a un sistema de aire acondicionado.



- Inspeccione **siempre** la manguera de muestra antes de cada uso. Sustituya la manguera si parece agrietada, desgastada, obstruida o recubierta de aceite.
- NO dirija los vapores de refrigerante que salen de las mangueras hacia la piel.



- NO desmonte el analizador de refrigerante. No hay componentes internos que requieran mantenimiento, por lo que el desmontaje de la unidad anulará la garantía.
- Coloque **siempre** la unidad sobre una superficie plana y resistente.
- Para reducir el riesgo de descarga eléctrica, NO desmonte el analizador de refrigerante ni utilice la unidad en zonas húmedas o mojadas.
- Algunos sistemas pueden contener hidrocarburos o refrigerantes inflamables. Este analizador de

refrigerante ha sido diseñado con fuentes de calor selladas y sin componentes que generen chispas. Asegure una ventilación adecuada y tome siempre las debidas precauciones al trabajar con refrigerantes.



- NO inhale vapor o niebla de refrigerante y lubricante. La exposición puede irritar los ojos, la nariz y la garganta. Utilice equipos de reciclaje certificados conforme a los requisitos de SAE J2788, J2843, J3030 o J2851 para retirar el refrigerante del sistema de A/A. Si se produce una descarga accidental del sistema, ventile inmediatamente la zona de trabajo. Debe haber una ventilación adecuada en la zona de mantenimiento de vehículos.



- NO utilice ninguna manguera distinta a las suministradas con el analizador de refrigerante. El uso de otros tipos de manguera introducirá errores en el análisis de refrigerante y la calibración del analizador de refrigerante.
- Compruebe **siempre** que el refrigerante, probado en el lado de baja presión, no contenga ni emita cargas pesadas de aceite o líquido.



- No admita **nunca** ninguna muestra en el analizador de refrigerante a presiones superiores a 500 PSIG.
- No obstruya **nunca** la entrada de aire, la salida de la muestra o los orificios de ventilación de la carcasa del analizador de refrigerante durante su uso.
- NO utilice el acoplamiento suministrado en el extremo de servicio de las mangueras de muestra de R-134a o R-1234yf para ninguna otra aplicación distinta a la del analizador de refrigerante. El acoplamiento suministrado es una versión modificada que no contiene ninguna válvula de retención y no es adecuado para ninguna otra aplicación de refrigerante.

Pour votre sécurité : (fr-FR)

LIRE ATTENTIVEMENT CE MANUEL DANS SON INTÉGRALITÉ AVANT DE PROCÉDER À L'INSTALLATION OU D'UTILISER L'UNITÉ ! Le fait d'utiliser cette unité sans en comprendre parfaitement ses caractéristiques et ses fonctions peut donner lieu à des situations dangereuses.

Avertissement – Analyseur de fluide frigorigène

- **Avertissement – Mélange de fluide frigorigène :** Utiliser cette unité avec des véhicules ou cylindres contenant du fluide frigorigène R-1234yf, R-134a ou R-12. La contamination croisée avec d'autres types de fluide frigorigène peut endommager gravement le système de climatisation, les outils pour les entretiens et les équipements. NE PAS mélanger différents types de fluide frigorigène dans un même système ou contenant.
- **Avertissement – Tuyau d'échantillonnage :** Remplacer le tuyau d'échantillonnage dès que des traces de liquide, d'huile ou de couleur rouge (décoloration) commencent à apparaître sur le diamètre interne du tuyau d'échantillonnage ou l'élément filtrant blanc. UN ENTRETIEN OU UN REMPLACEMENT INCORRECT DU TUYAU D'ÉCHANTILLONNAGE PEUT PROVOQUER DE GRAVES DÉGÂTS OU DES RÉSULTATS IMPRÉCIS.
- **Avertissement – Inflammabilité :** Certains véhicules peuvent contenir des fluides frigorigènes inflammables, comme des hydrocarbures. R-1234yf est considéré comme une substance inflammable. Le non-respect des consignes du manuel peut entraîner des blessures graves, voire mortelles. Moins de 2 grammes de fluide frigorigène sont évacués avec chaque échantillon. Cet analyseur de fluide frigorigène est conçu avec des sources de chaleur hermétiques et sans composants qui produisent des étincelles.
- **Avertissement – Introduction des échantillons :** NE PAS essayer d'introduire du liquide ou des échantillons lourdement chargés en huile dans la configuration du tuyau d'échantillonnage côté bas. Tout dommage de l'analyseur de fluide frigorigène résultant de la configuration incorrecte du tuyau sur le mauvais orifice annulera la garantie.
- **Avertissement – Charge de batterie :** Pendant la charge de la batterie interne à l'aide du câble d'alimentation fourni, l'alimentation peut devenir chaude. Si c'est le cas, débrancher le câble pour éviter une surchauffe. En cas de charge de plusieurs analyseurs, laisser refroidir le chargeur entre les charges de chaque batterie.

Avertissement – Capteur d'air : Le capteur de détection d'air est un capteur à pile à combustible chimique qui finit par s'épuiser. L'utilisateur devra retourner l'unité à un fournisseur agréé pour remplacer le capteur de détection d'air chaque fois que l'analyseur de fluide frigorigène le lui indiquera. Le non-remplacement du capteur de détection d'air provoquera la mise hors service de l'analyseur de fluide frigorigène.

- **Avertissement – Source d'alimentation :** Le branchement de sources d'alimentation à une tension supérieure à 13 VDC pourrait provoquer des dommages non couverts par la garantie.
- **Avertissement – Utilisation :** L'utilisation non conforme aux instructions du fabricant peut provoquer des blessures corporelles et/ou endommager l'équipement.

Mises en garde générales



- **Toujours** porter des protections oculaires et de la peau pour travailler avec des fluides frigorigènes. La fuite de vapeurs de fluide frigorigène peut présenter un risque de gel. Ne pas diriger le fluide frigorigène qui s'échappe du tuyau d'échantillonnage vers la peau nue ou vers le visage.
- **Toujours** arrêter le compresseur ou le moteur du véhicule avant de brancher l'analyseur de fluide frigorigène à un système de climatisation.



- **Toujours** inspecter le tuyau d'échantillonnage avant chaque utilisation. Remplacer le tuyau s'il présente des signes de fissure, effilochage, colmatage ou des traces d'huile.
- **Ne pas** diriger les vapeurs de fluide frigorigène s'échappant des tuyaux vers la peau.



- **Ne pas** démonter l'analyseur de fluide frigorigène. Le produit contient des éléments internes non réparables. Leur démontage annulera la garantie.
- **Toujours** placer l'unité sur une surface plane et robuste.
- Afin de réduire le risque de choc électrique, NE PAS démonter l'analyseur de fluide frigorigène ni utiliser l'unité dans des endroits humides.

- Certains systèmes peuvent contenir des hydrocarbures ou des fluides frigorigènes inflammables. Cet analyseur de fluide frigorigène est conçu avec des sources de chaleur hermétiques et sans composants qui produisent des étincelles. Prévoir une ventilation adéquate et toujours prendre les mesures de précaution appropriées pour travailler avec des fluides frigorigènes.



- **Ne pas** inhaler du fluide frigorigène et des vapeurs ou brouillards de lubrifiant. Une telle exposition peut irriter les yeux, le nez et la gorge. Utiliser des équipements de recyclage certifiés afin de respecter les exigences des normes SAE J2788, J2843, J3030 ou J2851 en cas d'évacuation du fluide frigorigène du système de climatisation. En cas de décharge accidentelle, aérer immédiatement l'espace de travail. Prévoir une ventilation adéquate dans l'atelier réservé aux entretiens des véhicules.



- **Ne pas** utiliser d'autres flexibles que ceux fournis avec l'analyseur de fluide frigorigène. L'utilisation d'autres types de tuyaux peut introduire des erreurs dans l'analyse du fluide frigorigène et dans l'étalonnage de l'analyseur de fluide frigorigène.

- **Toujours** vérifier que le fluide frigorigène, testé depuis le côté bas, ne contient et n'émet pas de charges lourdes d'huile ou de liquide.



- **Ne jamais** introduire d'échantillons dans l'analyseur de fluide frigorigène à des pressions supérieures à 500 PSIG.
- **Ne jamais** obstruer l'admission d'air, l'évacuation des échantillons ou les orifices de ventilation de l'analyseur de fluide frigorigène pendant son utilisation.
- **Ne pas** utiliser le coupleur côté service des tuyaux d'échantillonnage R-134a ou R-1234yf pour d'autres applications que l'analyseur de fluide frigorigène. Le coupleur fourni est une version modifiée qui ne contient pas de clapet anti-retour et qui ne convient pas à d'autres applications que le fluide frigorigène.

Quick Start Guide

R-ID AND R-ID PLUS

Per la sicurezza: (it)

LEGGERE INTERAMENTE IL PRESENTE MANUALE PRIMA DI TENTARE DI INSTALLARE O UTILIZZARE IL DISPOSITIVO! Tentare di utilizzare questo strumento senza comprenderne appieno le caratteristiche e le funzioni può essere rischioso.

Avvertenze analizzatore di refrigerante

• Avvertenza miscelazione refrigerante:

Utilizzare questa unità con veicoli o bombole contrassegnati per contenere refrigerante R-1234yf, R-134a o R-12. La contaminazione con altri tipi di refrigeranti causerebbe danni gravi all'impianto di climatizzazione, agli strumenti di assistenza e alle apparecchiature. NON miscelare tipi diversi di refrigerante nello stesso impianto o contenitore.

• Avvertenza tubo flessibile di prelievo dei campioni:

Sostituire il tubo flessibile di prelievo dei campioni non appena al suo interno o sul filtro bianco iniziano a comparire liquido, olio o macchie rosse (scolorimento). SE NON SI ESEGUONO UN'ACCURATA MANUTENZIONE E SOSTITUZIONE DEL TUBO FLESSIBILE DI PRELIEVO DEI CAMPIONI, SI PUÒ INCORRERE IN GRAVI DANNI O RISULTATI IMPRECISI.

• **Avvertenza infiammabilità:** Alcuni veicoli possono contenere refrigeranti infiammabili come gli idrocarburi. Il refrigerante R-1234yf è considerato una sostanza infiammabile. Il mancato rispetto del manuale può comportare lesioni gravi o morte. Con ciascun campione devono essere fatti sfiatare meno di 2 grammi di refrigerante. Questo analizzatore di refrigerante è concepito per l'uso con sorgenti termiche sigillate e in assenza di componenti che generino scintille.

• **Avvertenza ingresso del campione:** NON tentare di introdurre liquidi o campioni carichi di olio nella configurazione con tubo flessibile di prelievo dei campioni lato bassa pressione. I danni causati all'analizzatore di refrigerante dovuti all'uso di una configurazione errata del tubo flessibile nella porta sbagliata rendono nulla la garanzia.

• **Avvertenza ricarica della batteria:** Quando si carica la batteria interna con l'alimentatore fornito in dotazione, quest'ultimo può riscaldarsi. Se l'alimentatore si riscalda, scollegare il cavo per evitare un surriscaldamento. Quando si ricarica più di un analizzatore, attendere che il caribatteria si raffreddi prima di caricare la batteria successiva.

• **Avvertenza sensore dell'aria:** Il sensore di rilevamento dell'aria è un sensore chimico, a cella combustibile, che ha durata limitata. Ogni volta che l'analizzatore di refrigerante indica che il sensore ha cessato di funzionare, è necessario restituire l'unità a un rivenditore qualificato per fare sostituire il sensore di rilevamento dell'aria. La mancata sostituzione del sensore impedirebbe allo strumento di funzionare correttamente.

• **Avvertenza alimentatore:** Il collegamento ad alimentatori a tensione maggiore di 13 V CC può causare danni non coperti dalla garanzia.

• **Avvertenza sull'uso:** Se lo strumento viene utilizzato in modo diverso da quanto indicato dal costruttore, si può incorrere in lesioni personali e/o danni allo strumento stesso.

Precauzioni generali



• Indossare **sempre** protezioni oculari e della pelle quando si lavora con dei refrigeranti. I vapori del refrigerante che sfatano presentano un pericolo di congelamento. NON dirigere verso la pelle o il viso i vapori del refrigerante che sfatano dal tubo flessibile di prelievo dei campioni.

• Spegnerne **sempre** il compressore o il motore dell'autoveicolo prima di collegare l'analizzatore di refrigerante a un impianto di climatizzazione.



• Ispezionare **sempre** il tubo flessibile di prelievo dei campioni prima di ogni uso. Sostituire il tubo flessibile se è crepato, usurato, ostruito o ricoperto d'olio.

• **Non** dirigere verso la pelle i vapori del refrigerante che sfatano dal tubo flessibile.



• **Non** smontare l'analizzatore di refrigerante. Non sono presenti componenti interni da sottoporre a manutenzione e lo smontaggio rende nulla la garanzia.

• Posizionare **sempre** l'unità su una superficie piana e livellata.

• Per ridurre il rischio di folgorazione, NON smontare l'analizzatore di refrigerante e non utilizzarlo in zone bagnate o umide.

• Alcuni impianti possono contenere idrocarburi o refrigeranti infiammabili. Questo analizzatore di refrigerante è concepito per l'uso con sorgenti termiche sigillate e in assenza di componenti che generino scintille. Quando si lavora con dei refrigeranti, garantire una ventilazione adeguata e prendere sempre le opportune precauzioni.



• **Non** inalare refrigerante e lubrificante sotto forma di vapore o nebulizzato. L'esposizione può causare irritazioni a occhi, naso e gola. Per rimuovere il refrigerante dall'impianto di climatizzazione, usare una macchina di riciclaggio certificata, rispondente ai requisiti delle norme SAE J2788, J2843, J3030 o J2851. Se si verifica una fuoriuscita accidentale dall'impianto, ventilare subito l'area di lavoro. L'area in cui si effettua l'assistenza al veicolo deve essere adeguatamente aerata.



• **Non** tubi flessibili diversi da quelli forniti in dotazione con l'analizzatore di refrigerante. L'utilizzo di altri tipi di tubi flessibili può causare errori nell'analisi del refrigerante e nella taratura dell'analizzatore di refrigerante.

• Verificare **sempre** che il refrigerante, analizzato dal lato bassa pressione, non contenga o non emetta grandi quantità di olio o liquido.



• **Non** introdurre **mai** alcun campione nell'analizzatore di refrigerante a pressioni superiori a 34,4 bar (500 PSIG).

• **Mai** ostruire la presa d'aria, l'attacco di scarico del campione o le aperture di sfiato dello strumento durante l'uso.

• **Non** utilizzare il raccordo presente all'estremità di assistenza dei tubi flessibili di prelievo dei campioni R-134a o R1234yf per applicazioni diverse da quella prevista con l'analizzatore di refrigerante. Il raccordo fornito è una versione modificata che non contiene una valvola di ritegno e non è adatta per nessun'altra applicazione di refrigerante.

Dla własnego bezpieczeństwa: (pl)

PRZED PRZYSTĄPIENIEM DO INSTALACJI LUB OBSŁUGI NALEŻY PRZECZYTAĆ NINIEJSZY PODRĘCZNIK W CAŁOŚCI! Próba obsługi tego narzędzia bez pełnego zrozumienia jego cech i funkcji może doprowadzić do niebezpiecznych warunków.

Ostrzeżenia dotyczące analizatora czynników chłodniczych

- **Ostrzeżenia dotyczące mieszanki czynników chłodniczych:** Tego urządzenia należy używać z pojazdami lub butlami oznaczonymi jako zawierające czynnik chłodniczy R-1234yf, R-134a lub R-12. Zanieczyszczenie krzyżowe innymi typami czynników chłodniczych powoduje poważne uszkodzenia układu klimatyzacji, narzędzi serwisowych i sprzętu. NIE mieszać różnych typów czynników chłodniczych w układzie lub w tym samym zbiorniku.
- **Ostrzeżenie dotyczące przewodu pobierania próbek:** Wymienić przewód pobierania próbek, gdy tylko na wewnętrznej średnicy przewodu lub białego elementu filtrującego zacznie pojawiać się ciecz, olej lub czerwone plamy (przebarwienia). BRAK WŁAŚCIWEJ KONSERWACJI I WYMIANY PRZEWODU POBIERANIA PRÓBEK SPOWODUJE PÓWAŻNE USZKODZENIA LUB NIEDOKŁADNE WYNIKI.
- **Ostrzeżenie dotyczące łatwopalności:** Niektóre pojazdy mogą zawierać łatwopalne czynniki chłodnicze, takie jak węglowodory. R-1234yf jest uważany za substancję łatwopalną. Nieprzestrzeganie zaleceń zawartych w podręczniku może spowodować poważne obrażenia lub śmierć. Z każdą próbką uwalniane są mniej niż 2 gramy czynnika chłodniczego. Ten analizator czynników chłodniczych został zaprojektowany z uszczelnionymi źródłami ciepła i bez elementów wytwarzających iskry.
- **Ostrzeżenie dotyczące wprowadzania próbek:** NIE próbować wprowadzać cieczy lub próbek silnie obciążonych olejem do konfiguracji przewodu pobierania próbek w dolnej części. Uszkodzenia analizatora czynników chłodniczych spowodowane użyciem niewłaściwej konfiguracji przewodu na niewłaściwym porcie powodują utratę gwarancji.
- **Ostrzeżenie dotyczące ładowania baterii:** Podczas ładowania baterii wewnętrznej za pomocą dostarczonego zasilacza ten ostatni może się nagrzewać. Jeżeli zasilacz nagrzej się, należy odłączyć przewód, aby uniknąć przegrzania. W przypadku ładowania wielu analizatorów przed rozpoczęciem ładowania kolejnej baterii należy odczekać aż ładowarka ostygnie.

- **Ostrzeżenie dotyczące czujnika powietrza:** Czujnik wykrywania powietrza jest chemicznym czujnikiem ogniwa paliwowego, który w końcu straci ważność. Użytkownik musi zwrócić urządzenie do autoryzowanego sprzedawcy w celu wymiany czujnika wykrywającego powietrze, gdy analizator czynników chłodniczych sygnalizuje taką konieczność. Niedokonanie wymiany czujnika detekcji powietrza spowoduje nieprawidłowe działanie analizatora czynników chłodniczych.
- **Ostrzeżenie dotyczące źródła zasilania:** Podłączenie do źródła zasilania o napięciu przekraczającym 13 VDC może spowodować uszkodzenia nieobjęte gwarancją.
- **Ostrzeżenie dotyczące użytkowania:** Jeżeli urządzenie jest używane w sposób niezgodny z zaleceniami producenta, może dojść do obrażeń fizycznych i/lub uszkodzenia sprzętu.

Przestrogi ogólne



- Podczas pracy z czynnikami chłodniczymi należy **zawsze** stosować środki ochrony oczu i skóry. Ulatniające się opary czynników chłodniczych stwarzają zagrożenie odmrożeniami. NIE kierować czynnika chłodniczego wydostającego się z przewodu do pobierania próbek w kierunku odsłoniętej skóry lub w kierunku twarzy.
- Przed podłączeniem analizatora czynników chłodniczych do układu klimatyzacji należy **zawsze** wyłączyć sprężarkę lub silnik samochodowy.



- Przed każdym użyciem należy **zawsze** sprawdzić wzrokowo przewód pobierania próbek. Wymienić przewód, jeżeli wygląda na pęknięty, postrzępiony, zatkany lub pokryty olejem.
- **Nie** kierować oparów czynników chłodniczych wydobywających się z przewodów w kierunku skóry.



- **Nie** demontować analizatora czynników chłodniczych. Urządzenie nie zawiera żadnych elementów wewnętrznych, które można serwisować, a jego demontaż spowoduje utratę gwarancji.
- **Zawsze** stawiać urządzenie na płaskiej i wytrzymałej powierzchni.
- Aby zmniejszyć ryzyko porażenia prądem, NIE demontować analizatora czynników chłodniczych ani nie używać go w miejscach mokrych lub wilgotnych.

- Niektóre systemy mogą zawierać węglowodory lub łatwopalne czynniki chłodnicze. Ten analizator czynników chłodniczych został zaprojektowany z uszczelnionymi źródłami ciepła i bez elementów wytwarzających iskry. Zapewnić odpowiednią wentylację i zawsze stosować właściwe środki ostrożności podczas pracy z czynnikami chłodniczymi.



- **Nie** wdychać oparów lub mgły czynników chłodniczych i środków smarnych. Narażenie na nie może spowodować podrażnienie oczu, nosa i gardła. Do usuwania czynników chłodniczych z układu klimatyzacji należy używać urządzeń do recyklingu posiadających certyfikat zgodności z wymogami norm SAE J2788, J2843, J3030 lub J2851. W razie przypadkowego wypływu z systemu natychmiast przewietrzyć obszar roboczy. W obszarze serwisowania pojazdu musi być zapewniona odpowiednia wentylacja.



- **Nie** używać przewodów innych niż te, które dostarczono wraz z analizatorem czynników chłodniczych. Zastosowanie innych typów przewodów prowadzi do błędów w analizie czynników chłodniczych i kalibracji analizatora czynników chłodniczych.
- **Zawsze** sprawdzić, czy czynnik chłodniczy, testowany od strony dolnej nie zawiera lub nie wydziela znacznych ilości oleju lub cieczy.



- **Nigdy** nie wprowadzać żadnej próbki do analizatora czynników chłodniczych przy ciśnieniu przekraczającym 500 PSIG.
- **Nigdy** nie zasłaniać wlotu powietrza, wylotu próbki lub otworów wentylacyjnych obudowy analizatora czynników chłodniczych podczas użytkowania.
- **Nie** używać złącza dostarczonego na końcu serwisowej węża do pobierania próbek R-134a lub R-1234yf do jakichkolwiek zastosowań innych niż z analizatorem czynników chłodniczych. Dostarczone złącze jest zmodyfikowaną wersją, która nie zawiera zaworu zwrotnego i nie nadaje się do żadnego innego zastosowania związanego z czynnikami chłodniczymi.



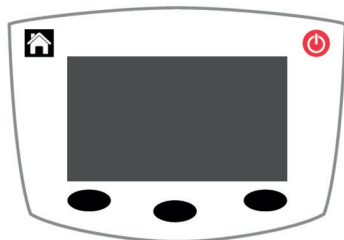
Select

Scroll

Quick Start Guide

R-ID AND R-ID PLUS

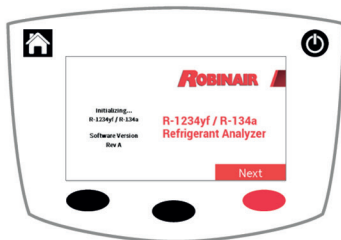
1.



Power On

Press the "Power" Button.

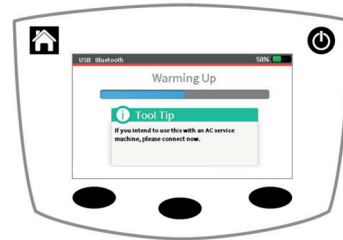
2.



Initialize Software

Press the "Next" Button.

3.



Warm Up

Please Wait for the Progress Bar.

4.



Go To Settings

If You Do Not Wish to Modify Language Settings, Skip to Step 8. Otherwise, Press the "Settings" Button.

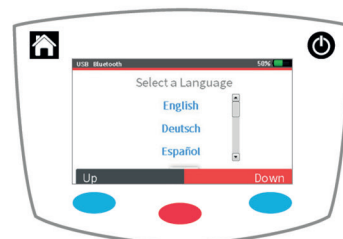
5.



Select Language Icon

Use the "Next" Button to Scroll Through the Settings Icons, and the "Check Box" Button to Select.

6.



Choose a Language

Use the "Up" and "Down" Buttons to Scroll Through the Language Menu, and the "Check Box" Button to Select.

7.



Exit Settings

Use the "Exit" Button to Exit the Settings Menu.

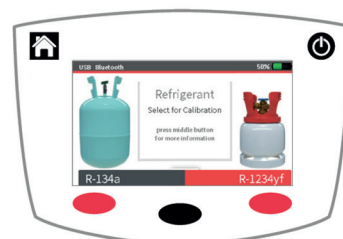
8.



Select Start

Press the "Start" Button to Begin Your Test.

9.



Choose a Refrigerant

Select the Refrigerant You Intend to Test by Pressing Either the "R-134a" Button or the "R-1234yf" Button.

10.



Connect Hose

After Connecting the Hose to the Analyzer, Press the "Start" Button to Begin Air Calibration.

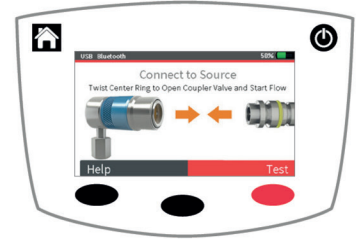
11.



Calibrating

Please Wait for the Progress Bar.

12.



Connect to Source

After Connecting the Coupler to the Refrigerant Source, Press the "Test" Button to Begin the Test.

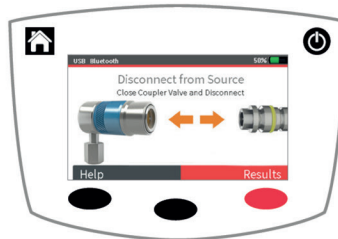
13.



Testing

Please Wait for the Progress Bar.

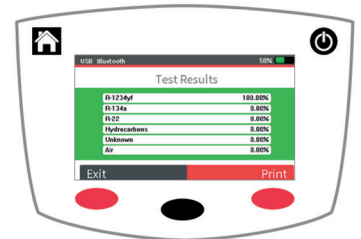
14.



Disconnect from Source

Disconnect the Coupler from the Refrigerant Source. Press the "Results" Button to View the Test Results.

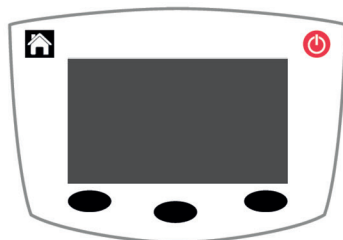
15.



Results

Press "Exit" to Start a New Test. For Analyzers Equipped with a Printer, Press the "Print" Button to Print Results.

16.



Select Power Down

Power Down the Analyzer by Pressing the "Power" Button.

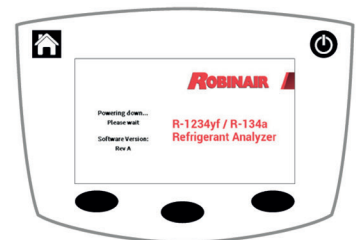
17.



Confirm Power Down

Press the "Yes" Button to Confirm Power Down.

18.



Powering Down

The LCD Screen Will Go Dark When Power Down is Complete.

R-ID and R-ID Plus Parts List	
Part Number	Description
SP01981700	Printer Paper Roll - 3 pack
SP01978038	AC Power Supply
SP01957190	R-134a Replacement Hose
SP01957189	R-1234yf Replacement Hose
SP01957188	Sample Hose Extension

NORTH AMERICAN SERVICE INFORMATION

**Technical Services: 800-822-5561
655 Eisenhower Drive
Owatonna, MN 55060 USA**

EUROPEAN SERVICE INFORMATION

**Robert Bosch GmbH
Automotive Service Solutions
Franz-Oechsle-Straße 4
73207 Plochingen
DEUTSCHLAND
bosch.prueftechnik@bosch.com**

ROBINAIR

655 Eisenhower Drive
Owatonna, MN 55060 USA
Technical Services: 1-800-822-5561
Fax: 1-866-259-1241
Customer Service: 1-800-533-6127
Fax: 1-800-322-2890

www.robinair.com